06.01.2024
40. Jahrgang, Nr. 1

KLAUSNER BOTE

Veranstaltungskalender – *Calendario delle manifestazioni*

Mi/*me* 10.01. Buchvorstellung mit Ruth Niederkofler und Martin Fronthaler „Nein danke, keinen Alkohol für mich!“ um 19.30 Uhr in der Stadtbibliothek Klausen

Mi/*me* 17.01. Vortrag „Das Jahr 2024 aus der Sicht der ganzheitlichen Astrologie“ mit Alexander Huber um 19.30 Uhr in der Stadtbibliothek Klausen

HAUS EISECK – DANKE

Die Heimbewohnen und Mitarbeiter des „Haus Eiseck“ möchten auf diesem Wege Danke sagen. Danke Sagen an die vielen Freiwilligen für die wertvolle Zeit die sie uns schenken, an die Gastwirte für ihr wohlwollendes Aufnehmen und Bewirten bei unseren Spaziergängen, sowie den Klausner Bürger /Bürgerinnen und den Vereinen, denn ihr finanzieller Beitrag ermöglicht uns eine kleine Stärkung am Bauernmarkt sowie eine Kaffeepause während der Spaziergänge einzulegen.

Ein weiteres Dankeschön auch an die Familie vom „Götschlerhof“ in Latzfons. Die Krapfen sind immer ein Höhepunkt auf den sie sich alle immer wieder freuen.

Durch euren wertvollen Beitrag ermöglicht ihr uns Heimbewohnern am Stadtgeschehen teilhaben zu lassen und so manche heitere Stunde in geselliger Runde zu erleben.

Danke sagen die Heimbewohner und Mitarbeiter des Hauses Eiseck und freuen sich schon auf die kommenden Spaziergänge. Sie wünschen euch allen ein frohes und gesundes Neues Jahr 2024.

„VERGELTSGOTT“

KVW KLAUSEN GUFIDAUN

TANZEN AB DER LEBENSMITTE: TANZ MIT - TANZEN HÄLT FIT
Beginn am Montag 15. Jänner 2024 um 14 Uhr im Dürersaal
Gerne kannst du vorbeikommen und mal probieren, wenn du Freude an Musik, Bewegung und geselliges Beisammensein hast. Tanzen hält Herz und Kreislauf in Schwung, trainiert das Gedächtnis und fördert Beweglichkeit, Konzentration und Koordination. Kurzum: Tanzen tut Körper, Geist und Seele gut. Wir freuen uns auf DICH.

HILFELEISTUNG am HANDY - TABLET - LAPTOP
Komm am Samstag 13. Jänner in den Seniorentreff Bären (bitte läuten) von 15 bis 17 Uhr und wir helfen dir beim Lesen-Beantworten und Versenden deiner Nachrichten, Bilder und Videos austauschen, Videotelefonate führen, Fotos erstellen und bearbeiten und vieles andere mehr ....
Infos bei Susi 349 341 92 92

Wer seine **Mitgliedskarte** noch nicht abgeholt hat, kann sie noch im Cafè Nussbaumer **am Samstag 13. Jänner von 9 bis 11 Uhr und am Sonntag 14. Jänner von 10 bis 11 Uhr** zum Mitgliedsbeitrag von € 30 abholen!

ASV KLAUSEN

EISLAUFPLATZ KLAUSEN
Öffnungszeiten:
- Montag bis Freitag ab 13.00 Uhr
- Samstag, Sonntag, Feiertage und Schulferienzeit von 10.00 Uhr bis 18.00 Uhr
Schlittschuhverleih vorhanden!

Das traditionelle Stadtlschießen findet am Samstag, 27. Jänner 2024 statt. Anmeldungen nimmt Emil (Tel. 348 4752275) entgegen.

PISTA DI PATINAGGIO
Orari di apertura:
- Lunedì a venerdì dalle ore 13
- Sabato, domenica, giorni festivi e durante le ferie scolastiche dalle ore 10 alle 18
Pattini da ghiaccio in noleggio!

Il tradizionale Stadtlschießen, torneo di birilli sul ghiaccio, si terrà sabato 27 gennaio 2024. Iscrizioni da Emil (cell. 348 475227).

YOUNG WINDS UNTEREISACKTAL - KONZERT

Gemeinschaftsprojekt der jungen Musikant*innen der Musikkapellen Barbian, Gufidaun, Klausen, Kollmann, Lajen, Latzfons, St. Peter-Lajen, Villanders und Waidbruck
Freitag, 5. Jänner 2024 im Kulturhaus in Lajen
Samstag, 6. Jänner 2024 in der Turnhalle der Mittelschule Klausen
Musikalische Leitung: Fabian Gottardi und Alexander Ramoser
Eintritt: Freiwillige Spende

Raiffeisenkasse Untereisacktal
Wir suchen Dich!

Gefällt es dir in einem jungen motivierten Team mitzuarbeiten? Dann bist du bei uns genau richtig! Wir suchen zur Verstärkung Mitarbeiter/in für den Marktbereich

Wir bieten eine verantwortungsvolle Stelle mit entsprechender Entlohnung und attraktiven Sozial- und Zusatzleistungen, sehr gute Karrierechancen, umfassende Aus- und Weiterbildung, 4 ½ Tage-Woche u.v.m.

Interesse geweckt, jetzt bewerben unter:
Raiffeisenkasse Untereisacktal, Direktion
E: karl.schrott@raiffeisen.it, T: 0471 1948205

Raiffeisen
Raiffeisenkasse Untereisacktal

AVS KLAUSEN

Lawinenkunde für Tourengeher und Schneeschuhwanderer
am Freitag, 12. und Samstag, 13. Januar 2024

1.Tag	**Vortrag über Lawinengefahr und Schneekunde**
Wann	Am Freitag den 12. Januar 2024 um 20.00 Uhr
Wo	Im AVS Lokal, Wegmacherhaus, Marktplatz, 1 in Klausen
Mit	Berg und Skiführer Mirko Fill Anmeldung nicht notwendig **Freiwillige Spende**
2. Tag	**Skitour mit Kurscharakter:** Kameradenrettung, Taktik auf Skitour, Anwendung der Therorie im Gelände
Start	am **Samstag, 13.01.24** um **8.00Uhr** vom **Schwimmbad in Klausen**
Ort	wird je nach Schneelage und Lawinengefahr kurzfristig festgelegt
Ausrüstung	Gesamte Skitourenausrüstung mit LVS Gerät, Sonde und Schaufel, Essen und Trinken und entsprechende Kleidung
Mit	Berg und Skiführer Mirko Fill
Anmeldung	Beim Tourleiter, Rabanser Josef – **Tel. 339 3420361** **Begrenzte Teilnehmerzahl**
Kosten	30€ + evtl. Fahrspesen, gefahren wird mit Privatautos.

Auf ein zahlreiches Kommen freut sich der **AVS – Sektion Klausen**

Berge erleben
AVS
ALPENVEREIN SÜDTIROL

ORDENTLICHE JAHRESHAUPTVERSAMMLUNG der AVS- Sektion Klausen

Liebe Mitglieder der AVS Sektion Klausen,
am **Samstag, den 13. Januar 2024** findet um **19.30 Uhr** die Jahreshauptversammlung des AVS Klausen in zweiter Einberufung statt. Wir möchten Sie dazu herzlich in unser Vereinslokal im Wegmacherhaus in Klausen einladen.

Tagesordnung:

1. Begrüßung durch den 1. Vorstand
2. Genehmigung des Protokolls der letzten ordentlichen Jahreshauptversammlung
3. Bericht über das vergangene Vereinsjahr 2023
4. Vorschau auf geplante Tätigkeiten im Jahr 2024
5. Kassabericht und Bericht der Kassarevisoren
6. Entlastung der Kassierin/Schatzmeisterin
7. Ehrung der 60-, 50-, 40-, 25- jährigen Mitglieder
8. Allfälliges

Im Anschluss an den formalen Teil der Versammlung lädt der Ausschuss zu einem kleinen Umtrunk mit geselligem Beisammensein im Vereinslokal ein.

Auf ein zahlreiches Erscheinen der Mitglieder freut sich der Ausschuss
Der 1. Vorstand des AVS Klausen
Hanspeter Vikoler

Die erste Einberufung findet am selbigen Tag um 7.00 Uhr im Wegmacherhaus statt.

Laitacher Kirchtig am 20.01.2024

Um 13 Uhr traditionelles Laitacher Preiswatten im Spitalerhof Klausen.
Nenngeld 25 Euro
Anmeldung bei Konrad 340 9537413 oder Spitalerhof 0472 847 612
Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt!

Anschließend Kirchen um 18 Uhr in der Sebastiankirche
mit musikalischer Begleitung vom Männerchor Klausen

WELTLADEN KLAUSEN – *BOTTEGA DEL MONDO CHIUSA*

Schnell und sicher Kopfrechnen lernen. Bessere Merkfähigkeit. Mathematik leicht verstehen und anwenden. Einführung in die besten Methoden der Problemlösung (Arithmetik, Satz des Pythagoras usw.) Ideal für Jugendliche: mehr Spaß am Lernen, weniger Aufwand. Gut auch für Lehrer, die Neues und Spannendes im Unterricht vorstellen und anwenden wollen. Für alle, die gerne Kopfrechnen (schneller und leichter), Selbstvertrauen steigern, Selbstsicherheit erlangen.
Wo? In Klausen/Weltladen, 1. Stock
Wann? Donnerstag, 11.01.2024, Beginn 16.00 Uhr Dauer: 1 bis 2 Stunden (je nach Interesse)
Wer? Prof. Luca Pinter, 20 Jahre Stammrolle, Vorführung in Deutsch und Italienisch.
Warum? Ergebnis der staatlichen Pisa-Studie: „Großes Defizit in Mathematik bei den Schülern".

Papier und Schreibzeug mitbringen. Nutze diese Gelegenheit!
Keine Vormerkung nötig. Freiwillige Spende erwünscht.

Impara a fare calcoli veloci e sicuri. Migliora la tua capacità di memoria. Comprendi e applica facilmente la matematica. *Introduzione ai migliori metodi di risoluzione dei problemi (aritmetica, teorema di Pitagora, ecc.). Ideale per i giovani: più divertimento nello studio, meno sforzo. Ottimo anche per insegnanti che vogliono presentare e applicare nuove e interessanti tecniche in classe. Per tutti coloro che amano calcolare mentalmente (più velocemente e facilmente), aumentare la fiducia in sé stessi e acquisire sicurezza.*
Dove? *A Chiusa/Bottega Equosolidale "Weltladen", 1° piano.*
Quando? *Giovedì 11.01.2024, inizio alle 16.00, durata: 1 o 2 ore (a seconda dell'interesse).*
Chi? *Prof. Luca Pinter, con 20 anni di esperienza, presentazione in tedesco e italiano.*
Perché? *Risultato dello studio PISA: "Grave deficit in matematica degli studenti".*

Porta carta e penna. Approfitta di questa opportunità!
Nessuna prenotazione necessaria. Donazione volontaria gradita.

Das Jahr 2024 aus der Sicht der ganzheitlichen Astrologie
Mittwoch, 17. Jänner 19.30 Uhr

Das Horoskop offenbart die Qualität der Zeit. Wie die griechische Bedeutung des Wortes schon sagt, kann man mit dem Horoskop in die Stunde hineinschauen. Zu jedem Zeitpunkt z.B. zu Jahresbeginn, ist das Potential der Entfaltung für das anstehende Jahr bereits enthalten, wie das Samenkorn bereits die Gestalt des fertigen Baums in sich trägt. Jede Konstellation stellt eine Idee des Kosmos (griechisch Ordnung) dar und dieser Idee verleiht der Mensch mit seinem Leben Ausdruck.
Günstig wäre es deshalb, sich dieser Idee mittels Horoskops bewusst zu werden um sie optimal zu gestalten.
Alexander Huber, ganzheitlicher & spiritueller Astrologe und Lebensbegleiter zeigt uns in diesem Abend auf, welche Qualitäten – Potentiale im Jahr 2024 und darüber hinaus vorhanden sind und wir diese optimal nutzen können.

Über den schwierigen Umgang mit dem Alkohol

Wein ist ein Kulturgut, er gehört für viele zu einem guten Essen ebenso dazu wie zu einer Feier. Hinzu kommen Bier, Schnaps und Likör. Aber Alkohol ist nicht nur ein Genussmittel, er birgt auch viele gesundheitliche Gefahren und ist ein Suchtmittel. Schätzungen sprechen von rund 25.000 alkoholkranken Menschen in Südtirol.
Ruth Niederkofler ist Gesundheitstrainerin, Sozialbetreuerin, Bloggerin- und Buchautorin. In ihrem Buch schildert sie, wie sie in ihrer Jugend dem Alkohol

verfallen ist und wie sie schließlich mit Mitte 30 den Weg aus der Sucht gefunden hat. Als zweite Stimme lässt sie „Klara“ sprechen, ein Pseudonym für Angehörige von Suchtkranken.
Das Buch ist einerseits eine berührende Lebensgeschichte und andererseits ein Ratgeber für Betroffene und Angehörige. Co-Autor des Buches ist Martin Fronthaler. Der Leiter des Therapiezentrums Bad Bachgart hat jahrzehntelange Erfahrung in der psychologischen Betreuung von Alkoholsüchtigen.
Die Autorin stellt ihr Buch vor, Martin Fronthaler beleuchtet das Thema aus medizinischer Sicht.
Das Buch wendet sich an alle Interessierten, die ihren Horizont über das Thema Suchterkrankung und deren Folgen erweitern möchten.

KINDERGARTEN KLAUSEN

Einschreibungen in den deutschsprachigen Kindergarten: Die Einschreibungen in den deutschsprachigen Kindergarten Klausen kann für das Jahr 2024/2025

vom 8. Jänner-16. Jänner 2024
auf den Online Diensten in MYCIVIS erfolgen.

Eingeschrieben und zum Besuch zugelassen werden Kinder, welche innerhalb Dezember 2024 das dritte Lebensjahr vollenden.
Verlängerte Öffnungszeit - Wiederum ist es möglich den Bedarf für die verlängerte Öffnungszeit direkt bei der Online-Einschreibung kundzutun. Die Familien können die Bedarfszeit angeben, gleichzeitig machen sie auch eine Eigenerklärung hinsichtlich ihrer Berufstätigkeit.

Kindergarten Klausen

Elke Lamprecht | Leiterin
Langrain 39
39043 Klausen
0472 847007
kg_klausen@schule.suedtirol.it

Für weitere Informationen, Hilfen, Fragen und Anliegen können sie sich vormittags bei der Leiterin im Kindergarten unter Tel. 0472 847 007 melden, oder eine Email an kg_klausen@schule.suedtirol.it schreiben.

ORTSBAUERNRAT KLAUSEN

WAHLERGEBNIS DES ORTSBAUERNRATES DER ORTSGRUPPE KLAUSEN

Der Ortsbauernrat der Ortsgruppe Klausen wurde mit folgendem Ergebnis neu gewählt:

Obmann	Mitterrutzner Werner, Außerranzurer
Obmannstellvertr. Klausen	Brunner Josef, Muttner
Obmannstellvertr. Verdings	Frötscher Hermann, Untergostner
Obmannstellvertr. Gufidaun	Ploner Elias, Hulz

Ausschussmitglieder:
Brunner Lukas, Pedrutscher
Gfader Alexander, Reinthaler
Mantinger Herbert, Spisser
Pfattner Markus, Blasegger
Rabensteiner Manuel, Baumann
Senn Christian, Roaner
Thaler Hannes, Obergruber

Ein herzliches Dankeschön allen Kandidaten, die sich der Neuwahl zur Verfügung gestellt haben, ebenso allen scheidenden Mitgliedern für ihre langjährige aktive Mitarbeit.

Dr. Lentsch
AESTHETIC MEDICINE
bodyline
by Dr. Lentsch

Gesundheitsraum neben der Stadtapotheke Klausen

Termin unter: Tel. +39 366 438 28 64

Wir bieten ein großes Spektrum an behandlungen der Ästheischen Medizin, wie

- **BOTOX & FILLER**
- **CARBOXY-THERAPIE**
- DAUERHAFTE **ACHSELSCHWEISS-BEHANDLUNG**
- **KRAMPFADER-BEHANDLUNG** ohne Operation
- **SCHLUPFLIDER-BEHANDLUNG** ohne Operation
- **NATÜRLICHE ÄSTHETISCHE MEDIZIN**
- **BERATUNG**

INTERNATIONALER UNIVERSITÄRER MASTER LEVEL II IN ÄSTHETISCHER MEDIZIN

FACHARZT IN GYNÄKOLOGIE & GEBURTSHILFE

www.bodyline-by-dr-lentsch.com

TERMINE & INFOS

BRUNECK	Josef-Seeber-St. 14	Tel. 366 438 28 64
BOZEN	Praxis Dr. Lentsch Sparkassenstr. 8	Tel. 0471 974 419 Tel. 366 438 28 64
KLAUSEN	Oberstadt 45	Tel. 366 438 28 64

AUS DER GEMEINDESTUBE – *IL COMUNE INFORMA*

Christbäume: Die Christbäume werden auch dieses Jahr von der Gemeinde abgeholt. Bitte am **Montag, 8. Jänner 2024** an einer der folgenden Sammelstellen ablegen:

- Langrain Müllsammelstellen
- Fragener Platz beim großen Christbaum
- Tinneplatz (Postplatz) beim großen Christbaum
- Kirchplatz beim großen Christbaum
- Marktplatz gegenüber Pericles
- Schwimmbadparkplatz vor Recyclinghof
- vor dem Friedhof bei der Müllsammelstelle
- Seebegg Müllsammelstelle bei Musikschule

Alberi di Natale: *Anche quest'anno il comune raccoglie gli alberi di Natale. Vi preghiamo di portarli lunedì**, 8 gennaio 2024** nei seguenti posti di raccolta:*

- *Langrain posti raccolta*
- *Piazza Fraghes (dovè l'albero di Natale grande)*
- *Piazza Tinne (dovè l'albero di Natale grande)*
- *Piazza Parrocchia (dovè l'albero di Natale grande)*
- *Piazza Mercato di fronte Pericles*
- *Parcheggio piscina davanti al riciclaggio*
- *davanti al cimitero al punto raccolta immondizia*
- *Seebegg punto raccolta davanti alla scuola di musica*

****

Mitteilung für Restaurants, Gastbetriebe u. ä.: Die Bezirksgemeinschaft Eisacktal hat mitgeteilt, dass die Sammlung der Speiseöle und -fette für Betriebe ab dem 01.01.2024 nicht mehr über die Bezirksgemeinschaft abgewickelt werden kann, sondern dass sich jeder Betrieb selbst um die Entsorgung kümmern muss. Aufgrund einer Gesetzesänderung werden Speiseöle- und fette, die in Betrieben wie Hotels, Restaurants usw. anfallen, als Sonderabfall betrachtet und dürfen nicht mehr mit der öffentlichen Sammlung entsorgt werden.
Unseres Wissens kümmert sich bereits ein Großteil der Betriebe selbst um die Entsorgung, jedoch können Sie sich bei Fragen diesbezüglich gerne an uns wenden.

Comunicazione per ristoranti, alberghi ecc.: *La Comunitá Comprensoriale Valle Isarco ci ha comunicato che lo smaltimento di oli e grassi commestibile provenienti da alberghi, ristoranti ecc. a partire dal 1. gennaio 2024 non può più essere svolta da loro. A causa di variazioni nella legge oli e grassi commestibili vengono considerati come rifiuti speciali e non possono più essere smaltiti con la raccolta pubblica. Perciò ogni impresa deve occuparsi da sola per lo smaltimento. A nostro avviso la maggior parte degli albergi, ristoranti ecc. provvede giá allo smaltimento a conto, comunque siamo sempre a disposizione per eventuali domande.*

Die Recyclinghöfe bleiben **am Samstag, den 6. Jänner 2024 geschlossen**.
Es ist keine Ersatzöffnung vorgesehen.

*I riciclaggi **rimangono chiusi sabato 6 gennaio 2024.***
Non è prevista un'apertura sostitutiva.

Haushalt 2024

Bei der letzten Gemeinderatssitzung für das Jahr 2023 am 20.12.2023 wurde der Haushalt für das Jahr 2024 sowie die Vorschau für 2025+2026 beschlossen. Für das **Jahr 2024 umfasst der Haushalt insgesamt 14.726.693 €**

Einnahmen

Beschreibung	**HH 2023**	**2024**	**2025**	**2026**
Einnahmen aus Steuern, Beiträgen und Ausgleichen	1.832.000	2.038.500	2.038.500	2.038.500
Laufende Zuweisungen (Staat, Land usw.)	3.144.827	3.322.779	3.200.787	3.200.787
Außersteuerliche Einnahmen	3.166.697	3.428.843	3.429.691	3.430.441
Einnahmen auf Kapitalkonto	4.589.049	1.722.571	819.486	550.438
Vorschüsse vom Schatzamt/Schatzmeister	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000
Einnahmen für Dienste auf Rechnung Dritter und Durchgangsposten	2.714.000	2.714.000	2.714.000	2.714.000
SUMME EINNAHMEN	**16.946.574**	**14.726.693**	**13.702.464**	**13.434.166**

Ausgaben

Beschreibung	HH 2023	2024	2025	2026
Laufende Ausgaben	7.334.560	7.939.455	7.798.113	7.781.342
Investitionsausgaben	4.227.205	1.442.888	653.327	722.661
Rückzahlung von Darlehen	1.170.808	1.130.350	1.037.024	716.163
Abschluss Schatzmeistervorschüsse	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000
Ausgaben für Dienste auf Rechnung Dritter und Durchlaufposten	2.714.000	2.714.000	2.714.000	2.714.000
SUMME AUSGABEN	**16.946.574**	**14.726.693**	**13.702.464**	**13.434.166**

Folgende größere Investitionen sind vorgesehen und sind geplant im nächsten Jahr 2024 zu beginnen

Digitalisierung Gemeinde – Gelder 100 % gefördert	215.302
Haus der Dorfgemeinschaft – Einrichtung Kindergarten	130.000
Vereinshaus Latzfons Sicherheitsmaßnahmen	20.000
Instandhaltung Sportzone Klausen	15.000
Gemeindeentwicklungsplan	32.442
Erneuerung öffentliche Beleuchtung	70.000
Müllentsorgung – Errichtung Unterflurcontainer	22.617
Instandhaltung Straßen	80.000
Sanierung Dach Grauer Bär Klausen	112.266
Absicherung Kapuzinerhügel	145.000

Weitere Investitionen, welche die nächsten 3 Jahre betreffen

Instandhaltung Sportzonen (2024 – 2026)	80.000
Außerordentliche Inst. Mittelschule Klausen (2024 – 2026)	60.000
Sicherheitsmaßnahmen Dürerkomplex (2024-2025)	36.000
Zone Messnerfeld Gufidaun (2026)	25.000
Erw.Friedhof Gufidaun (2024-2025)	185.000
Erw. Freidhof Verding (2025)	50.000
Barrierefreier Zugang Pfarrkirche Klausen (2025)	50.000
Instandhaltung Straßen und Plätze (2024 – 2026)	330.993
Grundablösen (2024-2026)	99.000
Verbesserung Infrastrukturen in verschiedenen Zonen	88.500

Auf der Internetseite der Gemeinde Klausen unter www.gemeinde.klausen.bz.it "Amtstafel" und auf der Gemeinde-App Gem2Go können die vollinhaltlichen Ausschuss- und Gemeinderatsbeschlüsse eingesehen werden.

Gebühren und Steuern für das Jahr 2024

Kontakt und Informationen der STADTWERKE Brixen für den Wasser- und Abwasserdienst

24-h-Bereitschaftsdienst		**800 175 040**
Kontakt:	www.asmb.it	Tel. 0472 823 500
	mail@asmb.it	Fax 0472 823 666

Vorlagen für Ansuchen um Anschlüsse, Gutachten, Markierungsdienst etc. finden sich auf der Internetseite www.asmb.it

Trinkwassertarif und Grundgebühr steigen

Beim Trinkwasser gibt es ab 2024 4 verschiedene Tarife und zwar jenen für den Verbrauch bis 200 m³ von Haushalten und für den Verbrauch bis 200 m² für Nichthaushalte. Einen weiteren Tarif gibt es für den Verbrauch von 200 m² - 1000 m² und jenen für den Verbrauch über 1000 m³. Für das Trinkwasser sehen die gesetzlichen Bestimmungen einen mengenabhängigen Tarif und eine **Grundgebühr pro Anschluss** vor, welche seit 2018 nach der Anschlussgröße der Wasserleitung richtet. Dieser Grundtarif wurde um 10 % erhöht.

mm. Nennweite	Euro/Jahr	mm. Nennweite	Euro/Jahr
10	22,44	40	99,00
13	30,00	50	188,76
15	33,00	65	224,40
20	39,60	80	227,20
25	55,44	100 und mehr	332,64
30	62,04		

Der Tarif gilt für das Stadtwasser, also all jene Haushalte und Betriebe, die beim Klausner Wasser angeschlossen sind. Die Tarife der Trinkwasserinteressentschaften von Latzfons, Verdings und Gufidaun werden in der jeweiligen Vollversammlung festgesetzt.

Trinkwassergebühr / m³	***2024***	***2023***	***2022***	***2021***	***2020***
Verbrauch bis 200 m³	**0,70**	0,70 €	0,62 €	0,52 €	0,50 €

Verbrach bis 200 m³ nicht Haushalte	**0,75**				
über 200 m³ bis 1000 m²	**1,35**	1,25 €	1,14 €	0,94 €	0,90 €
Über 1000 m²	**1,55**				

Alle Angaben ohne MwSt. von 10 %

Kanalgebühr"f" und Klärtarif „d"

Die Abwassergebühr wird für 2024 auf 1,69 €/m³ festgesetzt. Der Tarif „d" (betreffend die Kläranlage) beläuft sich auf 1,10 €/m³ und der Tarif „f" (betreffend das Leitungsnetz) 0,59 €/m³ was in Summe 1,69 €/m³ ausmacht.

Sickergruben: Die Stadtwerke Brixen kümmern sich weiterhin um die Entleerung der Sichergruben. Die Entleerung darf nur durch die Mitarbeiter der Stadtwerke (oder deren Beauftragte) erfolgen. Für die Entnahme und die Entsorgung des Klärschlamms aus Klärgruben gilt der Tarif laut Beschluss der Landesregierung Nr. 1030 vom 8.9.2015. Die Formel zur Berechnung des Tarifs lautet:
Grundgebühr + Volumen der Klärgrube * Koeffizient pro m3 Nutzvolumen.
Die Grundgebühr für jede Entleerung bleibt bei 190 € und der Koeffizient bei 34,51 € (zzgl. MwSt.).

Abwassergebühr pro m³	***2024***	***2023***	***2022***	***2021***	***2020***
Tarif "d" - Kläranlage	1,10 €	1,00 €	1,00 €	0,98 €	0,96 €
Tarif "f" - Leitungsnetz	0,59 €	0,49 €	0,49 €	0,47 €	0,46 €
Abwassergebühr je m³	**1,69 €**	**1,49 €**	**1,49 €**	**1,45 €**	**1,42 €**

Alle Angaben ohne MwSt. von 10 %

Müllgebühr

Die Müllgebühr setzt sich aus der Grund- und der Entleerungsgebühr zusammen. Sowohl die **Entleerungsgebühr** (**0,115 €/**l) als auch die **Grundgebühren** wurden vorübergehend bestätigt. Aufgrund gesetzlicher Neuerungen ist es möglich, dass die Müllgebühren im Laufe des Jahre 2024 angepasst werden müssen.

Haushalte: Windelermäßigung: Jeder Familie mit Neugeborenen werden 20 Säcke zu 40 Liter kostenlos übergeben, und zwar völlig unbürokratisch bei Anmeldung des Kindes im Meldeamt.
Die Ermäßigung für pflegebedürftige Personen bleibt mit 50% auf die zusätzlichen Entleerungen unverändert. Dazu muss ein entsprechender Antrag im Steueramt gemacht werden.

Kosten pro Sack bzw. pro Entleerung:

20 Liter	**2,30 €**	**120 Liter**	**13,80 €**
40 Liter	**4,60 €**	**240 Liter**	**27,60 €**
80 Liter	**9,20 €**	**1.100 Liter**	**126,50 €**

Alle Angaben ohne MwSt. von 10 %

Haushalte	Grundgeb.	Mindestentl.	Summe 2024	Vergleich 2022
1 Person	**25,00 €**	**20,70 €**	**45,70 €**	44,80 €
2 Person	**44,00 €**	**41,40 €**	**85,40 €**	83,60 €
3 Person	**58,00 €**	**62,10 €**	**120,10 €**	117,40 €
4 + mehr Personen	**70,00 €**	**82,80 €**	**152,80 €**	149,20 €

Alle Angaben ohne MwSt. von 10 %

Gewerbetreibende

Kat	Beschreibung	Grund-gebühr €	Mindest-entl. in €	Summe in €
1	BANKEN -VERSICHERUNGEN	428,00	171,35	599,35
2	POST	337,00	135,13	472,13
4	BÜRO UND ÄMTER OFF. KÖRPERSCHAFTEN	273,00	109,25	382,25
5	ARTZTPRAXEN	286,00	114,43	400,43
6	FREIBERUFLER UND PRIVATE BÜROS	130,00	51,75	181,75
7	HEIME, KRANKENHÄUSER, BÜRGERHÄUSER	259,00	104,08	363,08
8	SPORT- UND TURNHALLEN	286,00	114,43	400,43
108	SCHULE-KIGA-BIBLIOTHEKEN	273,00	109,25	382,25
118	PFARRHÄUSER UND KLÖSTER	259,00	104,08	363,08
120	BARS – CAFES	428,00	170,55	598,55
121	RESTAURANTS	428,00	171,35	599,35
122	HOTELS	596,00	239,20	835,20
123	GASTHÖFE	571,00	228,85	799,85
124	PRIVATZIMMER	259,00	104,08	363,08
125	PENSIONEN UND FERIENAPPARTAMENTS	259,00	104,08	363,08
126	CAMPING	558,00	223,68	781,68
127	HANDWERK SEKTOR HOLZ	233,00	93,73	326,73

Kat	Beschreibung	Grund-gebühr €	Mindest-entl. in €	Summe in €
128	HANDWERK SEKTOR METALL	233,00	90,28	323,28
129	HANDWERK SEKTOR BEKLEIDUNG	221,00	64,06	285,06
130	HANDWERK SEKTOR BAU	286,00	114,43	400,43
132	HANDWERK SEKTOR KÖRPERPFLEGE	233,00	93,73	326,73
133	HANDWERK SEKTOR NAHRUNGSMITTEL	247,00	98,90	345,90
134	HANDWERK SEKTOR TECHNIK	273,00	66,82	339,82
136	HANDWERK SEKTOR TRANSPORT	116,00	46,58	162,58
137	HANDWERK SEKTOR REINIGUNG	298,00	119,60	417,60
138	HANDWERK SEKTOR GARTNEREIEN	312,00	93,73	405,73
143	INDUSTRIE SEKTOR BAU	649,00	259,90	908,90
145	OBSTGENOSSENSCHAFTEN - KELLEREIEN-GROßHANDEL	687,00	275,43	962,43
147	HANDEL SEKTOR LEBENSMITTEL	376,00	150,65	526,65
148	HANDEL SEKTOR BEKLEIDUNG	298,00	119,60	417,60
150	HANDEL GEMISCHTWAREN UND ANDERE SEKTOREN	286,00	114,43	400,43
151	HANDEL SEKTOR FAHRZEUGE	298,00	119,60	417,60
152	HANDEL SEKTOR DROGERIEN UND APOTHEKEN	298,00	119,60	417,60
153	HANDEL SEKTOR JUWELIERE	286,00	114,43	400,43
154	HANDEL SEKTOR PAPIER BUCH	298,00	119,60	417,60
156	WANDERHANDEL SEKTOR LEBENSMITTEL	363,00	145,48	508,48
157	WANDERHANDEL SEKTOR NICHT LEBENSMITTEL	298,00	119,60	417,60
158	HANDEL SEKTOR MÖBEL	233,00	93,73	326,73
159	HANDEL SEKTOR TANKSTELLEN	233,00	93,73	326,73
160	HANDEL SEKTOR BLUMEN	298,00	119,60	417,60

Alle Angaben ohne MwSt. von 10 %

Biomüll
Die Entleerungsgebühr für Biomüll (Betriebe und Gastgewerbe) beträgt ebenfalls 0,115 € pro Liter.

Für die Benutzer der **Sammelbiotonne** (nur private Haushalte und nur mit Schlüssel, der im Steueramt erhältlich ist) gelten folgende Fixtarife:

Ein-Personen-Haushalt	**14,00 €/Jahr**
Zwei-Personen-Haushalt	**25,00 €/Jahr**
Drei-Personen-Haushalt	**38,00 €/Jahr**
Vier-Personen-Haushalt u. mehr	**49,00 €/Jahr**

Die Papiersäcke für den Biomüll (private Haushalte) können im Steueramt der Gemeinde und in den Recyclinghöfen kostenlos abgeholt werden.

Gemeindeimmobiliensteuer GIS 2024 – Neue Verordnung
Bei der Gemeinderatsitzung wurde die neue Verordnung GIS genehmigt. Die Verordnung wurde den Landesgesetzten angepasst. Die Steuersätze wurden im Gegensatz zum Vorjahr erhöht. Der Freibetrag von 2023 über **834,68 €** wurde für 2024 bestätigt. Die Hebesätze wurden angehoben, um für die Gemeinde eine Mehreinnahme zu erreichen.

	2023	**2024**
Vermietung Ferienzimmer; Privatzimmervermietung; Urlaub auf den Bauernhof	**0,2 %**	**0,3 %**
Ordentlicher Steuersatz	**0,76 %**	**0,89 %**
Zur verfügung stehende Wohnungen	**1,26 %**	**1,56 %**

Bilancio 2024

*Nell'ultima seduta del consiglio comunale per l'anno 2023 tenutasi 20.12.2023 è stato deliberato il bilancio 2024 e il bilancio di previsione per 2025 e 2026**. Per l'anno 2024 il bilancio aumenta a 14.726.693 €.***

Entrate

Descrizione	***HH 2023***	***2024***	***2025***	***2026***
Entrate correnti di natura tributaria, contributiva e perequativa	*1.832.000*	*2.038.500*	*2.038.500*	*2.038.500*
Trasferimenti correnti (stato, provincia ecc.)	*3.144.827*	*3.322.779*	*3.200.787*	*3.200.787*
Entrate extratributarie	*3.166.697*	*3.428.843*	*3.429.691*	*3.430.441*
Entrate in conto capitale	*4.589.049*	*1.722.571*	*819.486*	*550.438*
Anticipazioni da istituto tesoriere/cassiere	*1.500.000*	*1.500.000*	*1.500.000*	*1.500.000*
Entrate per conto di terzi e partite di giro	*2.714.000*	*2.714.000*	*2.714.000*	*2.714.000*
SOMMA ENTRATE	***16.946.574***	***14.726.693***	***13.702.464***	***13.434.166***

Uscite

Descrizione	***HH 2023***	***2024***	***2025***	***2026***
Spese correnti	*7.334.560*	*7.939.455*	*7.798.113*	*7.781.342*
Spese per investimenti	*4.227.205*	*1.442.888*	*653.327*	*722.661*
Pagamento rate prestititi	*1.170.808*	*1.130.350*	*1.037.024*	*716.163*
Chiusura anticipazioni da istituto tesoriere	*1.500.000*	*1.500.000*	*1.500.000*	*1.500.000*
Spese per conto terzi e partite di giro	*2.714.000*	*2.714.000*	*2.714.000*	*2.714.000*
SOMMA USCITE	***16.946.574***	***14.726.693***	***13.702.464***	***13.434.166***

Per l'anno 2024 sono previsti i seguenti investimenti:

Digitalizzazione comune – spese finanziate al 100 %	*215.302*
Casa comunitá villaggio – arredamento asilo	*130.000*
Misure di sicurezza sede delle associazioni Lazfons	*20.000*
Manuntenzione zona sportiva Chiusa	*15.000*
Piano di sviluppo del comune	*32.442*
Rinnovo illuminazione pubblica	*70.000*
Costruzione dei container sotterranei per l'immondizia	*22.617*
Manutenzione delle strade	*80.000*

Risanimento tetto casa Orso Grigio	*112.266*
Lavori di sicurezza collina Cappuccini	*145.000*

Investimenti per i prossimi 3 anni:

Manutenzione zone sportive (2024 – 2026)	*80.000*
Manutenzione straordinaria della scuola media di Chiusa (2024 – 2026)	*60.000*
Misura di sicurezza Casa Dürer (2024-2025)	*36.000*
Zona campo Messner Gudon (2026)	*25.000*
Estensione cimitero Gudon (2024-2025)	*185.000*
Estensione cimitero Verdignes (2025)	*50.000*
Accesso senza barriere Chiesa Parrochia Chiusa (2025)	*50.000*
Manutenzione strade e piazze (2024 – 2026)	*330.993*
Passaggi di proprietà al Comunei (2024-2026)	*99.000*
Miglioramento infrastrutture zone diverse	*88.500*

Le delibere complete della giunta e del consiglio comunale sono leggibili sul sito del comune di Chiusa www.comune.chiusa.bz.it sotto l'albo pretorio oppure sull'app del comune Gem2Go.

Tasse e imposte per l'anno 2024

Contatto e informazioni ASM-Bressanone (acqua potabile e fognatura)

Servizio di pronto intervento 24 ore		***tel. 800 175 040***
contatti:	*www.asmb.it*	*tel. 0472 823 500*
	info@asmb.it	*fax 0472 823 666*

I moduli per richieste di allacciamento, perizia, segnalazione ecc. saranno disponibili nel sito internet: www.asmb.it

La tariffa per l'acqua potabile e la tariffa base aumentano

A partire dal 01.01.2024 per l'acqua potabile ci sono quattro tariffe diverse. Una per il consumo fino a 200 m³ per le unità abitative e una per il consume fino a 200m³ per le unità non abitative. Poi c'è un'altra tariffe per il consumo da 200 fino a 1000 m³ e una per i consumi oltre i 1000 m³. Per l'acqua potabile la legge prevede una tariffa in base al consumo e dal 2018 una tariffa base per ogni allacciamento che è dovuta in base al diametro nominale in mm. Questa tariffa base è stata aumentata del 10%.

mm diametroe	Euro/anno	mm. diametro	Euro/anno
10	22,44	40	99,00
13	30,00	50	188,76
15	33,00	65	224,40
20	39,60	80	227,20
25	55,44	100 e oltre 100	332,64
30	62,04		

Le tariffe elencate di seguito vengono applicate nella città di Chiusa e nelle frazioni del Comune provviste di acquedotto con acqua del comune. Le tariffe delle Interessenze Acqua Potabile di Lazfons, Verdignes e Gudon vengono stabilite dalle rispettive assemblee generali.

Tariffa acqua potabile/m³	***2024***	***2023***	***2022***	***2021***	***2020***
Consumo fino a 200 m³ unità abitative	**0,70**	0,70 €	0,62 €	0,52 €	0,50 €
Consumo fino a 200 m³ unitá non abitative	**0,75**				
Sopra i 200 m³ fino a 1000 m³	**1,35**	1,25 €	1,14 €	0,94 €	0,90 €
Oltre i 1000 m³	**1,55**				

tutti gli importi sono esposti senza IVA del 10%

La tariffe"f-fognatura" e „d-depurazione"
La tariffa per le acque reflue nell'anno 2024 ammonta a 1,69 €/m³. La tariffa del coefficiente "d" (depurazione) è di 1,10 €/m³ e la tariffa del coefficiente „f" (fognatura) è fissata a 0,59 €, in somma fa 1,69 €/m³,

Fosse settiche
Le fosse settiche vengono svuotate periodicamente secondo una frequenza minima di svuotamento. Lo svuotamento può essere effettuato esclusivamente dai collaboratori dell'ASMB (oppure di un loro incaricato). Per il servizio di estrazione e smaltimento dei fanghi dalle fosse settiche viene applicata la tariffa definita con delibera della Giunta Provinciale di data 08/09/2015. La formula per il calcolo della tariffa per il servizio di estrazione e smaltimento è fissata come segue:
***tariffa base + volume utile della fossa * coeff. di costo per m³ di volume utile**.*
Per l'anno 2024 il costo per ogni singola operazione di estrazione e smaltimento rimane a 190 € e il coefficiente a 34,51 € (+IVA).

Tariffa acque reflue al m³	***2024***	***2023***	***2022***	***2021***	***2020***
Tariffa „d“ – depurazione	1,10 €	1,00 €	1,00 €	0,98 €	0,96 €
Tariffa „f“ - fognatura	0,59 €	0,49 €	0,49 €	0,47 €	0,46 €
Totale tariffa acque reflue	**1,69 €**	**1,49 €**	**1,49 €**	**1,45 €**	**1,42 €**

Tutti gli importi sono esposti senza IVA del 10 %

Tassa rifiuti

La tassa per lo smaltimento dei rifiuti solidi urbani è composta dalla tariffa base e dalla tariffa di svuotamento. Sia la ***tariffa di svuotamento*** *(**0,115 €/l) che la **tariffa base** momentaneamente è stata confermata, ciò è rimane invariata. Siccome la legge ha previsto delle novità, è possibile che la tassa rifiuti venga variata più avanti nell'anno 2024.*

Utenti privati

Famiglie con bambini, residenti a Chiusa e nati ricevono gratuitamente una sola volta 20 sacchi gialli da 40 litri.

È prevista una riduzione dell'50% sugli svuotamenti per i nuclei familiari con elevato o particolare bisogno di pannolini (è necessario presentare un certificato medico all'Ufficio tributi).

Costo a sacco e contentitore

20 litri	*2,30 €*	*120 litri*	*13,80 €*
40 litri	*4,60 €*	*240 litri*	*27,60 €*
80 litri	*9,20 €*	*1100 litri*	*126,50 €*

Tutti gli importi sonp esposti senza IVA del 10%

Utenti privati	*Tariffa base*	*Svuot. Minimi*	*Somma 2024*
1 persona	*25,00 €*	*20,70 €*	*45,70 €*
2 persone	*44,00 €*	*41,40 €*	*85,40 €*
3 persone	*58,00 €*	*62,10 €*	*120,10 €*
4 e più persone	*70,00 €*	*82,80 €*	*152,80 €*

Tutti gli importi sono esposti senza IVA del 10%

Attivitá aziendali

Anche per le attività aziendali non è stato necessario adeguare la tariffa.

Cat.	Descrizione categoria	Tarifa base €	Svuot. min. €	Totale €
1	Banche, assicurazioni	428,00	171,35	599,35
2	Uffici postali	337,00	135,13	472,13
4	Uffici ed uffici pubblici	273,00	109,25	382,25
5	Medici ed ambulatori	286,00	114,43	400,43
6	Liberi professionisti ed uffici privati	130,00	51,75	181,75
7	Ospedali, case di riposo	259,00	104,08	363,08
8	Palestre sportive	286,00	114,43	400,43
108	Scuole-asili-biblioteche	273,00	109,25	382,25
118	Case parrocchiali e conventi	259,00	104,08	363,08
120	Ristoro di campagna, bars, cafè	428,00	170,55	598,55
121	Ristoranti	428,00	171,35	599,35
122	Hotels	596,00	239,20	835,20
123	Alberghi	571,00	228,85	799,85
124	Affitacamere	259,00	104,08	363,08
125	Pensioni ed affitta appartamenti	259,00	104,08	363,08
126	Campeggio	558,00	223,68	781,68
127	Artigianato settore legno	233,00	93,73	326,73
128	Artigianato settore metallo	233,00	90,28	323,28
129	Artigianato settore abbigliamento	221,00	64,06	285,06
130	Artigianato settore edile	286,00	114,43	400,43
132	Artigianato settore cura del corpo	233,00	93,73	326,73
133	Artigianato settore alimentare	247,00	98,90	345,90

Cat.	Descrizione categoria	Tarifa base €	Svuot. min. €	Totale €
134	Artigianato settore tecnico	273,00	66,82	339,82
136	Artigianato settore trasporto	116,00	46,58	162,58
137	Artigianato settore pulizia	298,00	119,60	417,60
138	Artigianato settore floricultura	312,00	93,73	405,73
143	Industria settore edile	649,00	259,90	908,90
145	Consorzio frutticolo, cantine sociali, grandi strutture di vendita	687,00	275,43	962,43
147	Commercio settore alimentare	376,00	150,65	526,65
148	Commercio settore abbigliamento	298,00	119,60	417,60
150	Commercio generi misti ed altri settori	286,00	114,43	400,43
151	Commercio settore veicoli ed assimilate	298,00	119,60	417,60
152	Commercio settore drogherie/profumerie/ farmacie	298,00	119,60	417,60
153	Commercio settore gioiellerie	286,00	114,43	400,43
154	Commercio settore carta-libri-materiali per creare	298,00	119,60	417,60
156	Commercio ambulante alimentare	363,00	145,48	508,48
157	Commercio ambulante non alimentare	298,00	119,60	417,60
158	Commercio settore mobili	233,00	93,73	326,73
159	Commercio settore distributori	233,00	93,73	326,73

Cat.	***Descrizione categoria***	*Tarifa base €*	*Svuot. min. €*	*Totale €*
160	*Commercio settore floricultura*	*298,00*	*119,60*	*417,60*

Tutti gli importi sono esposti senza IVA del 10%

Smaltimento dell'umido

La tariffa per lo smaltimento dell'umido delle attività è stata fissata a 0,115 €/litro.

Per gli utenti che usano il contenitore comune (solo unità private e solo con la chiave, che si riceve nell'Ufficio Tributi) sono valide le seguenti tariffe:

1 persona	***14,00 €/anno***
2 persone e seconde case	***25,00 €/anno***
3 persone	***38,00 €/anno***
4 e più persone	***49,00 €/anno***

I sacchi per il l'umido per gli utenti privati possono essere ritirati gratis nell'Ufficio Tributi del comune e nei riciclaggi.

Imposta municipale immobiliare (IMI) 2024 – nuovo regolamento

Nella seduta del consiglio comunale del 20.12-2024 è stato approvato il nuovo regolamento per l'IMI. Il regolamento è stato adeguato alle nuove leggi provinciali. Le aliquote sono state aumentate, la detrazione per la prima casa rimane invariata a 834,68 €. L'aumento delle aliquote serve per procurare un incasso più alto al comune.

	2023	**2024**
Affittacamere; Affittacamere privati; Agriturismo	**0,2 %**	**0,3 %**
Aliquota ordinaria	**0,76 %**	**0,89 %**
Abitazioni tenute a disposizione	**1,26 %**	**1,56 %**

SPITALER HOF
WEINGUT &
GENUSSHOTEL

VORSPEISEN GENUSSWOCHEN 2024
SETTIMANE DI ANTIPASTI 2024

19.01. - 25.02.24
ore 18.30 Uhr
mit Reservierung | con prenotazione

0472 847612 | info@spitalerhof.it
Mittwoch Ruhetag | Mercoledí giorno di riposo

VERSCHIEDENES - *VARIE*

AUSTAUSCH STROMZÄHLER

stadtwerke asm
BRIXEN | BRESSANONE

Die Stadtwerke Brixen AG teilt mit, dass ab Januar 2024 sämtliche Stromzähler in ihrem Versorgungsgebiet in der Gemeinde von Klausen gemäß den Vorschriften der staatlichen Regulierungsbehörde durch **intelligente elektronische Zähler der zweiten Generation** ersetzt werden. Diese neuen Zähler (Smart Meter) erleichtern die Energiekontrolle, fördern das Energiesparen und ermöglichen die Vernetzung im Smart Home.

Die Arbeiten werden schrittweise durchgeführt. Eine Woche vor Beginn wird bei den betroffenen Gebäuden jeweils eine entsprechende Mitteilung angebracht. Auf dem Aushang finden sich auch die Kontaktdaten, um bei Bedarf einen Termin zu vereinbaren.

Die Anwesenheit des Kunden ist für den Eingriff nicht erforderlich, wenn der Zählerraum zugänglich ist. Der Austausch des Zählers ist kostenlos.

Die Arbeiter, die den Austausch durchführen, verfügen über einen Ausweis der Stadtwerke Brixen AG; die Daten können über die Grüne Nummer überprüft werden, Tel. 800 016561.

Weitere Informationen zum Zähleraustausch finden Sie auf der Internetseite der Stadtwerke Brixen AG: https://www.asmb.it/de/strom/stromzaehler/

SOSTITUZIONE CONTATORI

ASM Bressanone SpA comunica che a partire da gennaio 2024 tutti i contatori di energia elettrica nella sua area di fornitura nel comune di Chiusa saranno sostituiti da ***contatori elettronici intelligenti di seconda generazione****, in conformità con le disposizioni dell'autorità di regolamentazione nazionale. Questi nuovi contatori (smart meter) facilitano il controllo dell'energia, promuovono il risparmio energetico e consentono il collegamento in rete nella smart home.*

I lavori verranno eseguiti gradualmente. Una settimana prima dell'inizio dei lavori, verrà affisso un avviso sugli edifici interessati. Sull'avviso si troveranno anche i recapiti per fissare un appuntamento, se richiesto.

La presenza del cliente non è necessaria durante l'intervento, a condizione che il locale contatori sia accessibile. La sostituzione del contatore è gratuita.

Il dipendente incaricato della sostituzione sarà munito di un tesserino di riconoscimento di ASM Bressanone SpA, i cui dati possono essere verificati tramite il numero verde, tel. 800 016561.

Ulteriori informazioni sulla sostituzione dei contatori sono disponibili sul sito web di ASM: https://www.asmb.it/it/energia/il-contatore/

****

NATURPARKHAUS PUEZ-GEISLER

Öffnungszeiten: Dienstag bis Samstag | 9.30 bis 12.30 und 14.30 bis 18.00 Uhr

Jeden Mittwoch kostenlose Führungen durch das Naturparkhaus
15.30 auf Deutsch | 16.30 auf Italienisch (Dauer: jeweils circa eine Stunde)

Krippenausstellung (in Zusammenarbeit mit dem Krippenverein Villnöß)
27. Dezember 2023 bis 27. Januar 2024

Sonderausstellung „Der Borkenkäfer“ (entwickelt von der Mittelschule Kastelruth) - 27. Dezember 2023 bis 30. März 2024

****

Auszeit am Meer mit der Caritas: Die Anmeldungen zu den Ferienangeboten laufen im Jänner an und werden entgegengenommen, solange Plätze frei sind. Für die Kinder- Familien- und Seniorenaufenthalten in Caorle können sich Interessierte ab dem 2. Jänner online unter www.caritas.bz.it/ans Meer oder

direkt im Dienst Ferien und Erholung unter Tel. 0471 304 340 oder ferien@caritas.bz.it melden. Für die Anmeldungen zu den Kinder- und Familienaufenthalten in Cesenatico steht der Dienst „12Stelle“ ab 8. Jänner unter Tel. 0471 067 412 oder stelle.ufficiobz@caritas.bz.it zur Verfügung.

Vacanze al mare con la Caritas: *Le iscrizioni apriranno a gennaio e saranno possibili fino ad esaurimento posti. Per le iscrizioni a Cesenatico per adolescenti e famiglie il servizio “12Stelle” è disponibile dall’8 gennaio al tel. 0471 067 412 o via e-mail stelle.ufficiobz@caritas.bz.it. Per i soggiorni a Caorle per famiglie, bambini e anziani è possibile iscriversi dal 2 gennaio online dalla pagina www.caritas.bz.it/it/al-mare o direttamente presso il servizio “Ferie e ricreazione” al tel. 0471 304 340 oppure a ferien@caritas.bz.it.*

KLEINANZEIGER – *ANNUNCI ECONOMICI*

- Suche kleine Wohnung MIT Gemüsebeet ODER Schrebergarten in der Nähe. Raum Klausen, ab dem Sommer. **Tel. 389 1673001**

- Der Weltladen Klausen sucht eine Ladenkoordinator/in in Teilzeit. Melde dich wenn du an einem ganz besonderen Projekt mitarbeiten und mitgestalten möchtest! Wir freuen auf deine Bewerbung. *Offerta di lavoro: La Bottega del Mondo Chiusa cerca coordinatrice della ns Bottega in part time. Sei vuoi collaborare ed impegnarti in un progetto speciale mandaci il tuo curriculum! Weltladen.klausen@gmail.com* , ***Tel. 0472 845 201***

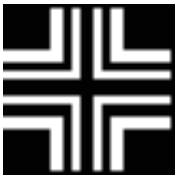
Abwesenheit Ärzte – *assenza dottori*

Dr. Tanja Bregolin ist vom 05.01.2024 bis zum 15.01.2024 abwesend.
Vertretung: Dr. Barbara Locher, Tel. 0472 846 071
*La **dott.ssa Tanja Bregolin** è assente dal 05.01.2024 fino al 15.01.2024.*
Sostituzione: dott.ssa Barbara Locher, Tel. 0472 846 071
Nur mit Vormerkung - solo previo appuntamento

Ärztlicher Bereitschaftsdienst – *Medici di turno*

Der diensthabende Arzt des Sprengels Klausen-Umgebung ist ausschließlich unter der Telefonnummer 331 9928128 erreichbar.

La guardia medica festiva e prefestiva è raggiungibile esclusivamente al numero telefonico 331 9928128.



Apothekenturnusse – *Farmacie di turno*

06.01.-12.01.	Peerapotheke Brixen *Farmacia Peer Bressanone*
13.01.-19.01.	Mozartapotheke Brixen *Farmacia Mozart Bressanone*

Erscheinungstermin nächster Klausner Bote am **20.01.2024** Abgabetermin der Beiträge bis Montag, **15.01.2024** innerhalb 12.00 Uhr in der Gemeinde (Fax 0472 847 775, E-Mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).

*Il prossimo bollettino-Bote uscirà il **20.01.2024.** Gli articoli sono da recapitare entro lunedì **15.01.2024** alle ore 12.00 in Comune (Fax 0472 847 775, e-mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).*

Für die Inhalte sind Organisationen, Verbände und Vereine verantwortlich.
I responsabili per i diversi contenuti sono le associazioni ed organizzazioni.

Redaktion/*redazione*: Ulrike Brunner

Klausner Bote online www.klausen.eu *bollettino online*

Druck: A.Weger, Brixen – PAPIER: CHLORFREI GEBLEICHT